

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-010118- -00002-0000

Fecha: 2008-04-21 17:29:56 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTE IYII Eve: 378 FASENACIONAL I
Act. 444 RESPUESTA REQUE Folios: 6

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08.010.118

Asunto : Solicitud de patente para: **ARTÍCULO
ABSORBENTE QUE TIENE AJUSTE MEJORADO**

Solicitante : **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**

Fecha solicitud: 1 de febrero de 2008

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio N° 2719, notificado por fijación en lista de fecha 22 de febrero de 2008.

2. Mediante el Oficio N° 2719 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante: Anexo al presente escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los dos (2) inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notarizado y legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de fase nacional, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. N° 31.929

COLO-11256-841-150-1

JGG\JGG\ID-124218\WPC11256

96/ No. M-2008-124218\JGG

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) **Leif WALLSTRÖM**

(2) **Camilla ELFSBERG**

domiciliado(s) en (1) Geteryggsgatan 14, S-416 78
Göteborg, Suecia;

(2) Skomakaregården 5, S-423 55 Torslanda, Suecia

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención: **ARTÍCULO ABSORBENTE QUE**

T. E AJUSTE MEJORADO

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de
Suecia

domiciliada en **S-405 03 Göteborg,**
Suecia

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
in invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) **Leif WALLSTRÖM**

(2) **Camilla ELFSBERG**

of (1) Geteryggsgatan 14, S-416 78 Göteborg,
Suecia;

(2) Skomakaregården 5, S-423 55 Torslanda, Suecia

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
ABSORBENT ARTICLE HAVING IMPROVED FIT

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Sweden

domiciled in **S-405 03 Göteborg,**
Sweden

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by **Leif WALLSTRÖM**

Firma/Signature

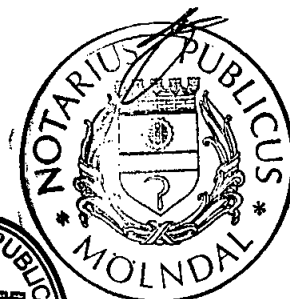
Leif Wallstrom

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by **Camilla ELFSBERG**

Firma/Signature

Camilla Elfsberg



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

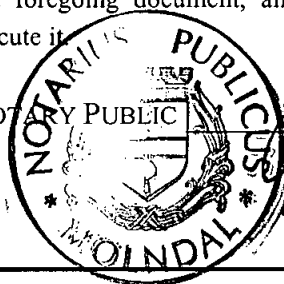
NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 11th day of February
2008 before me, a Notary Public of Holmdal,
Sweden

personally appeared Mr Leif Wallstrom
and Mrs Camilla Elberg

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who ~~has~~(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC



DEOST LION

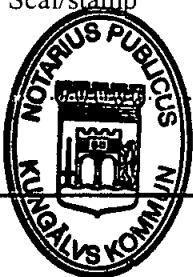
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden
- This public document
2. has been signed by Bengt Lion
3. acting in the capacity of Notary Public
4. bears the seal/stamp of Notarius Publicus Holmdal

Certified

5. at Kungälv
6. the 2008-02-12
7. by Jan Bredin Notary Public of Kungälv
8. No. 08016
9. Seal/stamp
10. Signature



Jan Bredin

114

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 02.25/08a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento mediante el cual (1) Leif WALLSTRÖM y (2) Camilla ELFSBERG, domiciliados en (1) Geteryggsgatan 14, S-416 78 Göteborg, Suecia y (2) Skomakaregården 5, S-423 55, Suecia, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención: *ARTÍCULO ABSORBENTE QUE TIENE AJUSTE MEJORADO* y así mismo declara que ceden y transfieren sin limitación a favor de **SCA Hygiene Products AB**, una sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de Suecia y domiciliada en S-405 03 Göteborg, Suecia, todos los derechos inherentes a dicha invención y que dicha compañía queda facultada para solicitar a su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

Firma Firma Ilegible
Leif WALLSTRÖM

Firma Firma Ilegible
Camilla ELFSBERG



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO) del 11 de febrero de 2008 por medio de la cual se certifican las firmas de Leif Wallström y Camilla Elfsberg en el anterior documento y su capacidad legal para otorgarlo.

NOTARIO PÚBLICO Firma Ilegible

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Suecia

Este documento público

2. ha sido firmado por la Bengt Lion

3. actuando en calidad de Notario Público

4. lleva el sello/estampilla de Notarius Publicus Mölndal

Certificado

5. en Kungilr

6. el 2008-02-12

7. por JAN BREDIN, Notario Público de Kingilr

8. No. 08016

9. Sello/estampilla

10. Firma:

Sello Notarial

Firma Ilegible

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ\DVZ\ID-119912\WPCL002G\COLO 11256-841-150-1

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

731500
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2008 FEB 26 A 11:19

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

116

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
SCA HYGIENE PRODUCTS A B.

REFERENCIA	Radicación No.	8 10118
	Solicitud internacional	PCT/SE2005/001150
	Fecha inicio fase nacional	13/02/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	7357
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, 22 DIC. 2008

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand